

Historique

Située dans un très beau cadre de montagne, à 1150m d'altitude, l'abbaye de Boscodon est un remarquable monument du XII^e siècle. Ce fut la plus grande abbaye de la région et la principale maison de l'Ordre monastique de Chalais (proche des Cisterciens), qui s'est répandu aux XII et XIII^{es} siècles en Dauphiné et en Provence.

Appelés par le seigneur Guillaume de Montmirail, propriétaire du territoire de Boscodon, des moines de Chalais arrivèrent en 1142. Leur installation commença par la construction de l'église abbatiale, qui dura 32 ans ; puis ils édifièrent les bâtiments monastiques, sous forme d'un quadrilatère entourant le cloître.

À partir de la seconde moitié du XIV^e siècle, d'incessantes guerres (Guerre de Cent Ans, guerres de religions, guerre entre la France et la Savoie...) et de fréquents raids de pillards mirent à sac les bâtiments monastiques et le cloître, épargnant heureusement l'abbatiale. L'ordre chalaisien ayant périclité, l'abbaye devint bénédictine à la fin du XIV^e siècle. Les reconstructions, restaurations et agrandissements des bâtiments d'habitation apportèrent d'importantes transformations architecturales aux XV^e, XVI^e et XVIII^e siècles. Confisquée par l'archevêque d'Embrun vers 1770, l'abbaye cesse d'exister en tant que telle, transformée en centre d'exploitation forestière. La Révolution de 1789 la transforme en bien national, et Boscodon devient un hameau paysan en 1791, qui comptera jusqu'à une vingtaine de familles et une école. Rachetée peu à peu par l'Association des Amis de l'Abbaye à partir de 1972, l'abbaye est classée Monument Historique en 1974. Durant 40 ans, l'association a mené à bien son relèvement et sa restauration (débâlement par des chantiers de jeunes et restauration par des entreprises locales).

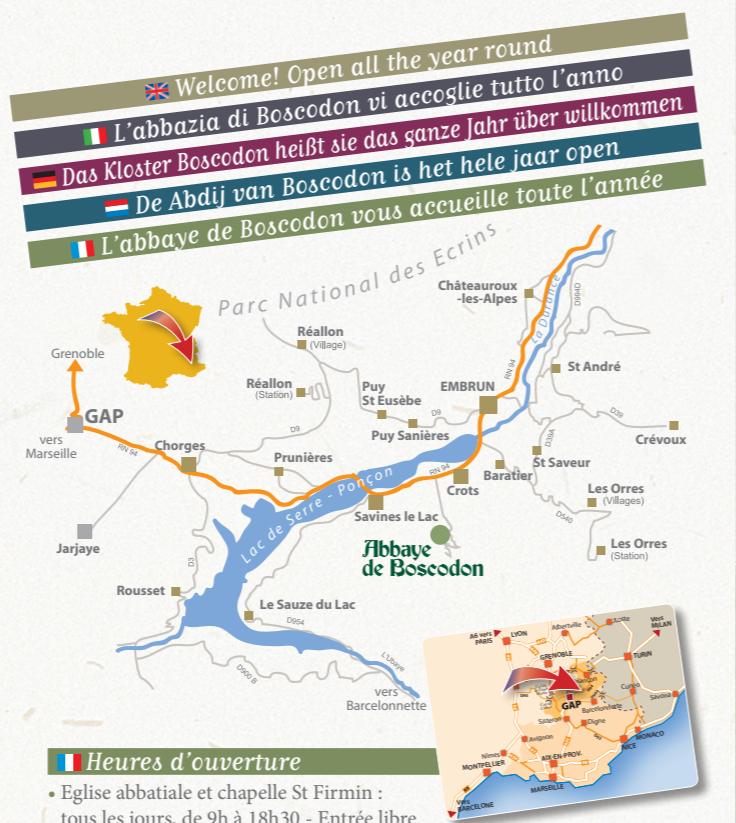
L'architecture

L'art chalaisien est bien proche de l'art cistercien : dépouillement et simplicité, chevet plat, arcs à peine brisé, absence de clés de voûte et de toute décoration visuelle (chapiteaux, sculptures, peintures et vitraux). L'harmonie des proportions et leur symbolisme sont à présent redevenus lisibles : carré et même cube du sanctuaire, demi-cercle des voûtes, des arcs doubleaux et des fenêtres, triangle du chevet, etc.

Le site aujourd'hui

L'abbaye est un lieu ouvert à tous, tout au long de l'année : habitants du département, voisins, familles en vacances, randonneurs, groupes de scolaires ou de seniors, pèlerins s'y croisent pour une visite (guidée ou libre), un spectacle vivant, une conférence, une exposition. Un magasin-librairie vous propose un vaste choix de livres, des cartes postales, des CD et DVD, des produits monastiques et religieux et de l'artisanat local.

La communauté Saint Dominique, qui réside en permanence à Boscodon, compte un petit nombre de membres, religieux et laïcs. ■



Heures d'ouverture

- Eglise abbatiale et chapelle St Firmin : tous les jours, de 9h à 18h30 - Entrée libre.
- Le cloître, la salle du chapitre, les expositions : aux heures d'ouverture du magasin librairie (nous consulter) - Entrée payante.

Opening hours

- Abbey church and St Firmin's chapel: open every day from 9am to 6.30pm - Free admission.
- The cloister, the chapter room, exhibitions: open during the opening hours of the bookshop - Admission charge.

Orari di apertura

- Chiesa abbatiale e capella San Firmino: tutti i giorni, dalle 9 alle 18:30 - Ingresso libero.
- Il chiostro, la sala del capitolo, le mostre: stessi orari che la libreria (potete consultarci) - Ingresso a pagamento.

Öffnungszeiten

- Klosterkirche und Kapelle St. Firmin: Täglich von 9 – 18.30h - Eintritt frei.
- Das Kloster, der Kapitelsaal, die Ausstellungen: Beziiglich Öff-nungszeiten des Büchershops (bitte uns kontaktieren) - Eintritt nicht frei.

Openingstijden

- Abdijskerk en Sint Firmin Kapel: Dagelijks van 9.00 uur tot 18.30 uur - Vrije toegang.
- De Kloostertuin en Kruisgang, de Kapittelzaal, de exposities: Betaalde toegang en kaartverkoop tijdens de openingstijden van de winkel - Raadpleeg ons voor de verschillende tijden per seizoen.

Association des Amis de l'Abbaye de Boscodon

05200 CROTS • Tel : +33(0)4 92 43 14 45 • Fax : +33(0)4 92 43 50 58
abbaye.boscodon@wanadoo.fr • www.abbayedeboscodon.eu

Librairie «les Ateliers de Boscodon» : +33(0)4 92 43 72 93
La communauté religieuse : +33(0)4 92 43 72 96



Photos : AAAB - Maquette, mise en page : OMNIS [04 92 43 65 04]
Impression : Imprimerie des Alpes (Gap)
Imprimé sur papier norme environnementale - Encres végétales



Abbaye de Boscodon



Visites guidées pour les individuels : à dates fixes, pendant les vacances scolaires (nous consulter au 04 92 43 14 45).

For English speaking people, please get in touch with us a few days before planned visit.

Per un' accoglienza in italiano è consigliato contattarci qualche giorno prima.

Visites de groupe toute l'année sur réservation.
Group visits all year round.
Visite guidate di gruppo tutto l'anno su prenotazione.

Visite découverte : tous les jours sauf le dimanche
Discover the Abbey: every day through advance booking (except for Sundays).

Visita scoperta: ogni giorno salvo il week-end.

Visite parcours symbolique, en français : tous les jours sauf le dimanche - 2h30.

Visite « face cachée » : tous les jours sauf le dimanche, 2h30.

Visita « lato nascosto »: ogni giorno salvo il week-end, 2h30.

Visites thématiques et ateliers groupes jeune public, toute l'année sur réservation.
Visite tematiche per gruppi di giovane pubblico, tutto l'anno su prenotazione.



Visites adaptées pour les personnes en situation de handicap, toute l'année sur réservation.

Demandez la brochure de notre programmation culturelle, artistique et spirituelle.
Ask for our brochure to get the cultural, spiritual and artistic programming.

Chiedeteci la brochure per avere la programmazione culturale, artistica e spirituale.
Um die kulturelle, künstlerische und spirituelle programmierung zu kennen, bitte zögern sie nicht, uns nachzufragen.

Vraag de folder met het complete programma van culturele, artistieke en spirituele activiteiten.



History

In its beautiful mountain setting (height: 1150 metres), the Abbey of Boscodon is a remarkable 12th century monument. It was the most important Abbey in the region and the main house of Chalais's monastic Order (close to the Cistercian rule), which spread across Dauphiné and Provence in the 12th and 13th centuries.

The monks from Chalais -called in by lord William de Montmirail, owner of Boscodon's lands- came to the place in 1142. After settling there, they began to build the Abbey's church, a task that took over 32 years. Then they constructed the monastic buildings in the shape of a square surrounding the cloister. During the second half of the 14th century, never-ending wars (The Hundred Years' War, religious wars, the war between France and Savoy) and frequent raids from looters ruined the monastic buildings and the cloister. Fortunately, the Abbey's church was spared. The Chalais Order having collapsed, the Abbey became a Benedictine Abbey in the late 14th century. The succeeding reconstructions, restorations and extensions of the inhabited parts over the 14th, 17th and 18th centuries significantly transformed the Abbey's architecture. Confiscated by the archbishop of Embrun around 1770, the Abbey disappeared as such, being turned into a forest exploitation centre. After the French Revolution in 1789, it became national property. It then grew into a farming hamlet in 1791, harbouring some twenty families and a school. After being bought back little by little by the Association des Amis de l'Abbaye (the Abbey's Friends' Association) from 1972 onwards, the Abbey was declared national monument in 1974. Over the last 40 years, the Association carried out an extensive restoration programme through summer camps with young people and the help of local businesses.

The architecture

Chalaisian art is rather close to Cistercian art with its utter bareness and minimal decoration, its flat chevet, its semi-vaulted arches, devoid of keystones and any visual decoration (capitals, sculptures, paintings or stained glass).

The harmony of its proportions and their symbolism have been studied and thrown into full light: the square (a cube, actually) of the sanctuary, the semi-circled vaults, the arches and the windows, the triangle on the chevet wall etc.

The site today

The Abbey is a place open to all, all year round : the locals, neighbours, families on vacation in the area, trekkers, school groups, seniors, pilgrims will meet there on a visit (guided or not), for a living spectacle, a conference or an exhibition.

A bookshop offers a whole range of books, postcards, CDs or DVDs, religious or monastic products or local crafts.

The Saint Dominique community and its members, both religious and non religious members, live here on a permanent basis. ■

Storia

Circondato da uno splendido paesaggio di montagna, a 1150 metri di altezza, l'Abbazia di Boscodon è un notevole monumento del dodicesimo secolo. Fu la più grande abbazia della regione e la casa principale dell'ordine monastico di «Chalais»(vicino ai Cistercensi) che si è sviluppato nel dodicesimo secolo e nel tredicesimo secolo nel Delfinato e in Provenza.

Chiamati dal Signore Guglielmo di Montmirail, proprietario del territorio di Boscodon, i monaci di Chalais arrivarono nel 1142. In un primo tempo cominciarono la costruzione della chiesa abbaziale, che durò per 32 anni e in un secondo tempo edificarono gli edifici monastici sotto forma di un quadrilatero che circondava il chiostro. Dalla seconda metà del Trecento, guerre successive (guerra dei Cento Anni, guerre di religione, guerra tra la Francia e la Savoia...) e frequenti assalti di predatori saccheggiarono gli edifici monastici e il chiostro, lasciando salva, per fortuna, l'Abbazia. L'ordine di Chalais andò in declino e l'Abbazia diventò benedittina alla fine del Trecento. Le ricostruzioni, i restauri e gli ampliamenti degli edifici d'abitazione furono all'origine di importanti trasformazioni architettoniche nei Quattrocento, Seicento e Settecento. Confiscata dall'arcivescovo di Embrun verso l'anno 1770, l'Abbazia smise di esistere tale quale per diventare un centro di gestione forestale. La rivoluzione di 1789 la trasformò in Bene Nazionale e nel 1791 a Boscodon si stabilì una ventina di famiglie di contadini, così Boscodon diventò un piccolo borgo con una scuola. Ricomprata a poco a poco dall'Associazione degli amici dell'Abbazia nel 1972, l'Abbazia fu classificata « Monumento Storico » nel 1974. Durante 40 anni l'Associazione si diede da fare per rialzarla e restaurarla (sterramento fatto da cantieri di giovani e restauro fatto da imprese locali).

Architettura

L'arte «Chalaisiana» è molto vicina all'arte cistercense: spoglia, semplice, con abside piatta, archi leggermente spezzati, assenza di chiave di volta e nessuna decorazione (capitelli, sculture, dipinti o vetrate).

L'armonia delle proporzioni e il loro simbolismo sono ormai visibili: quadrato, anzi cubo del santuario, semi cerchio delle volte, degli archi doppi e delle finestre, triangolo dell'abside... ecc

Il sito oggi

L'Abbazia è un luogo aperto a tutti, durante tutto l'anno: abitanti della provincia, vicini, famiglie in vacanze, escursionisti, gruppi di studenti o di anziani, pellegrini s'incontrano per una visita (libera o guidata), uno spettacolo dal vivo, una conferenza, una mostra.

Un negozio-libreria vi propone una vasta scelta di libri, cartoline, CD e DVD, prodotti monastici e religiosi e per finire artigianato locale.

La comunità San Domenico, che risiede in modo permanente a Boscodon si compone di pochi membri, religiosi e laici. ■

Geschichte

Umgeben von einem wunderschönen Bergpanorama, in 1150m Höhe, befindet sich das bemerkenswerte Kloster « Boscodon » aus dem 12. Jahrhundert. Dieses war seinerzeit das größte Kloster der Region und gleichzeitig das Haupthaus der Mönchsgemeinschaft Chalais (ähnlich der Zisterzienser), welche sich im 12. und 13. Jahrhundert in Dauphiné und in der Provence ausbreiteten.

142 rief der damalige Besitzer des Klosters, Guillaume Montmirail, die Chalais Mönche nach Boscodon. Sie begannen als erstes die Abteikirche zu bauen, deren Konstruktion 32 Jahre dauerte. Danach erbauten sie die klösterlichen Mauern in Form eines Vierecks, welches das Kloster einschließen.

In der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts wurden die klösterlichen Gemäuer aufgrund unaufhörlicher Kriege (hundertjähriger Krieg, Religionskriege, Krieg zwischen Frankreich und Savoyen) in Schutt und Asche gelegt; verschont blieb glücklicherweise die Klosterkirche. Der Orden der Chalais begann allmählich zugrunde zu gehen und das Kloster wurde Ende des 14. Jahrhunderts ein Benediktinerkloster. Der Wiederaufbau, Restaurierungen und Vergrößerungen der Wohnräume brachten dem 15., 17. und 18. Jahrhundert wichtige architektonische Veränderungen.

Unter Bischof Embrun um 1770 hörte das Kloster als solches auf zu existieren und wurde zu einem Forstbetrieb umfunktioniert. Während der Revolution 1789 wurde Boscodon zu einem Nationalgut und 1791 wurde daraus ein Bauerndorf mit einer Schule und 20 Familien die dort wohnten.

Der Verein « Freunde des Klosters » kaufte das Kloster 1972 zurück. Seit 1974 ist dieses ein historisches Denkmal. 40 Jahre lang brauchte der Wiederaufbau und die Restaurierung des Klosters (Räumung durch Jugendgruppen und Restaurierung durch örtliche Unternehmen).

Architektur

Die Kunst der Chalais Mönche ist der der Zisterzienser sehr ähnlich: Schlichtheit, flache Apsis, Spitzbögen, keine Schlusssteine und Dekorationen (Kapitell, Skulpturen, Fensterbilder). Die Harmonie der Proportionen und ihrer Symbolik ist ebenfalls zu beachten: quadratischer Altarraum, halbrundes Gewölbe sowie Doppelbögen und Fenster, dreieckige Apsis, etc.

Der heutige Ort

Das Kloster steht das ganze Jahr über für jeden offen: Einheimische, Nachbarn, Urlauberfamilien, Spaziergänger, Schulklassen, Senioren; ein Ort der Begegnung für Pilger (es werden auch Führungen angeboten), sowie für Konferenzen und Ausstellungen.

Ein Büchershop bietet Ihnen eine große Wahl an Büchern, Postkarten, CD's und DVD's, religiöse Andenken, eigene Produkte aus dem Kloster und einheimischer Künstler.

Die Sankt Dominikus Gemeinschaft, welche im Boscodon Kloster beheimatet ist, zählt einige Mönche und Laien. ■

Historie

De Abdij van Boscodon ligt op 1150 meter hoogte, omgeven door indrukwekkende bergtoppen, in de Franse Alpen nabij Gap en is een bijzonder historisch monument uit de 12e eeuw. Deze abdij was vroeger de grootste in de regio en de hoofdvestiging van de Orde van Chalais (verwant aan de Cisterciënzers). In de 12e en 13e eeuw breidde deze orde zich uit in de Franse regio Dauphiné en tot ver in de Provence.

Op uitnodiging van landheer Guillaume de Montmirail, eigenaar van de landerijen, kwamen in 1142 uit Chalais monniken naar Boscodon. Zij begonnen met de bouw van de abdijkerk die na 32 jaar gereed kwam. Daarna bouwden ze de overige kloostergebouwen om de vierkante kloostertuin.

In het roerige midden van de 14e eeuw, tijdens de Honderdjarige Oorlog en de vele Godsdienstoorlogen, hadden de gebouwen veel te lijden. Ook de geschillen tussen de koning van Frankrijk en de Hertog van Savoien waren oorzaak van vernielingen. En de abdij was regelmatig het doelwit van roversbenden in die tijd. Maar gelukkig bleef de abdijkerk steeds gespaard. Eind 14e eeuw verminderde het belang van de Orde van Chalais en werd de abdij Benedictijns. In de volgende 15e tot 18e eeuw werden regelmatig wederopbouwingen, restauraties en uitbreidingen uitgevoerd, die de architectuur van het geheel sterk veranderden.

De aartsbisschop van de nabijgelegen stad Embrun nam rond 1770 de abdij in beslag en dat betekende het einde van de zelfstandigheid. De bijbehorende bossen werden zelfs door hem voor houtproductie gebruikt. Maar in de Franse Revolutie (1789) werden de abdij en de bijgebouwen staatsbezit. Vanaf 1791 tot in de 20e eeuw woonden er een stuk of twintig families met zelfs lange tijd een basisschool.

Vanaf 1972 werden de gebouwen en de grond beetje bij beetje aangekocht door de Stichting Vrienden van de Abdij van Boscodon (Association des Amis de l'Abbaye de Boscodon). De abdij wordt een beschermd monument in 1974. Veertig jaar heeft de wederopbouw en de restauratie geduurd, uitgevoerd door lokale bedrijven onder leiding van de riksarchitect, voorafgegaan door puin ruimen door groepen jonge vrijwilligers.

Architectuur

De bouwkunst van Chalais lijkt veel op die van de Cisterciënzers: stevengoud zonder beeldhouwwerken noch afbeeldingen (schilderijen of gebrandschilderde ramen). Andere kenmerken zijn een plat chevet, verlaagde spitsbogen en het ontbreken van de sluitsteen daarin.

De harmonie van de proporties en hun symboliek zijn na de restauratie weer zichtbaar. De vierkante en zelfs kubusvorm van de absis, de halfronde gewelven, de gordelbogen en de ramen van het chevet die in een driehoek zijn geplaatst, enz.

De Abdij van Boscodon vandaag

De abdij is een boeiende plek voor iedereen, het hele jaar door. Toeristen, vakantiegangers, wandelaars, buurtsbewoners, groepen ouderen of scholieren, bedevaartgangers, kortom iedereen is welkom voor een individueel bezoek of een rondleiding. Maar ook voor het bijwonen van één van de vele culturele evenementen uit de rijke agenda van exposities, lezingen, concerten, enz.

En in de winkel - die bijdraagt aan het in stand houden van de abdij - vindt u een ruime keus aan boeken, ansichtkaarten, cd's en dvd's, maar ook religieuze voorwerpen en lokale producten.

De abdij huisvest permanent een woongemeenschap van religieuze en leken, La communauté St. Dominique. ■